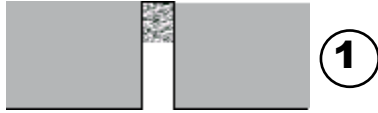




Représentation Suisse Romande
 conseil technique et magasin:
 www.staubli-sarl.com info@staubli-sarl.com

Stäubli Silvio Sàrl, Route du Stand 6, 1189 Saubraz
 Matériaux d'isolations, protection thermique et coupe - feu
 Tel. 021 808 66 40 Fax 021 807 24 16 Mobile 079 774 44 04

Einbauanleitung Brandschutzfugen



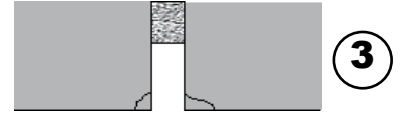
Fugenraum von Dilatationsfugen auf die Tiefe der doppelten Fugenbreite freilegen (1). Kanten ggf. nachschleifen und Staub absaugen. Schmale Fugen, die geringen Bewegungen ausgesetzt sind, gleichmässig auf mindestens 1 cm Tiefe freilegen (2). Beschädigte Fugenflanken mit Reparaturmörtel reprofiliere (3).

Instructions de pose Joints coupe-feu

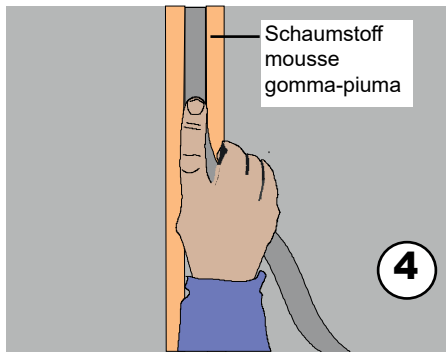


Dégager l'espace de joint avec une profondeur de deux fois plus que la largeur du joint (1). Si nécessaire, abraser à nouveau les arêtes et aspirer la poussière. Les joints étroits qui sont exposés à peu de mouvement doivent être tracés régulièrement avec au moins 1 cm de profondeur (2). Profiler les flancs abîmés des joints avec mortier de réparation (3).

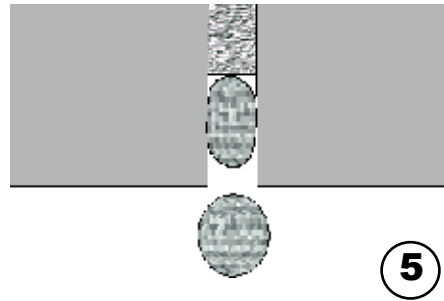
Istruzioni di posa Giunti tagliafuoco



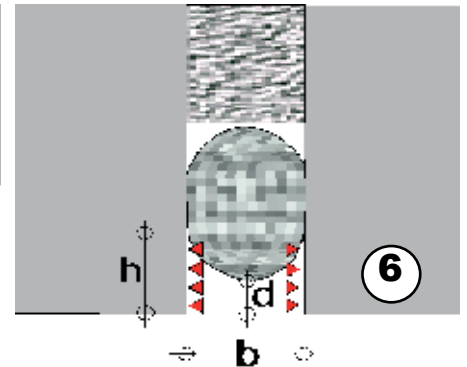
Creare lo spazio del giunto, con una profondità due volte più grande della larghezza (1). Se è necessario lisciare gli spigoli e aspirare la polvere. I giunti stretti, che sono sottoposti a movimenti di poca entità, devono avere, come minimo, 1 cm di profondità (2). Riprofilare i fianchi danneggiati dei giunti, con malta di riprofilatura (3).



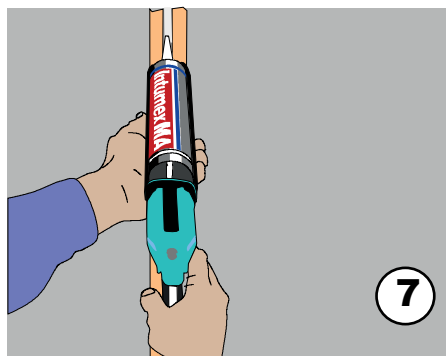
Geschlossenzelliges Schaumstoff-Rundprofil in Fugenraum gleichmässig tief hineindrücken (4). Profil-Durchmesser etwa 30% grösser als Fugenbreite wählen (5). Abdeckbänder beidseitig auf Fugenflanke anbringen (4). Haftungstiefe (h) an den Flanken soll etwa das 2-3-fache der zentralen Fugenkitt-Dicke (d) betragen sowie (d) soll etwa halb so tief wie die Fugenbreite (b) dimensioniert sein.



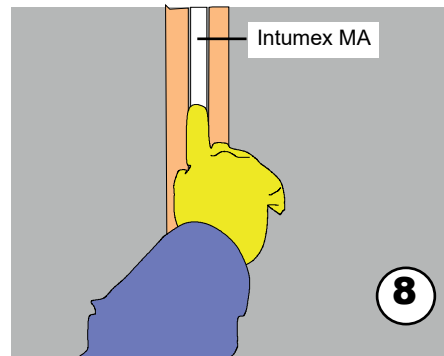
Introduire profondément et régulièrement le profil en mousse rond à cellules fermées, dans l'espace de joint (4). Choisir un profil avec un diamètre de 30% plus que la largeur du joint (5). Placer une bande de recouvrement dans les deux flancs du joint (4). La profondeur de l'adhérence le long des flancs (h) doit être de 2 à 3 fois plus que l'épaisseur de la partie centrale du mastic (d) et pas plus que la moitié de la largeur du joint (b).



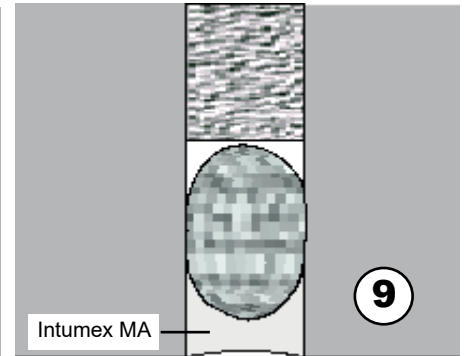
Introdurre il profilato tondo di gomma-piuma in profondità e uniformemente nello spazio del giunto (4). Scegliere un profilato con 30 % in più di diametro, che la larghezza del giunto (5). Coprire i bordi esterni del giunto con nastro adesivo, onde non sudiciare il calcestruzzo a vista (4). La superficie di adesione del mastic sul calcestruzzo (h), deve essere da 2 a 3 volte lo spessore dello stesso mastic, al centro (d), e la metà della larghezza del giunto (b).



Saugende Fugenflanken anfeuchten. Intumex MA Brandschutz-Kittmasse einpressen (7). Lufteinschlüsse vermeiden. Oberfläche mit angemessenem Druck mit Gummihandschuhfinger nachglätten (8). Abdeckbänder anschliessend abziehen. Diese Kittfugenform (9) widersteht grösseren Fugendehnungen rissfrei und erfüllt die Brandschutzanforderung S90 bei einseitigem Einbau.



Humidifier les flancs des joints absorbants. Injecter INTUMEX MA (7). Éviter des bulles d'air. Lisser la surface avec le doigt d'un gant en caoutchouc avec assez de pression (8). Ensuite retirer la bande de recouvrement. Ce profil de joint en mastic résiste à des grandes dilatations sans former des fissures et accompli les normes de protection incendie S90, avec application d'un seul côté.



Inumidire i bordi dei giunti assorbenti. Introdurre, nello spazio del giunto, il mastic INTUMEX MA (7). Evitare le bolle d'aria. Lisciare la superficie con il dito rivestito con il guanto di gomma, con abbastanza pressione (8). Ritirare il nastro adesivo. Questa forma di giunto resiste ad una grande dilatazione, senza formare delle fessure ed è conforme alle norme di protezione anti-fuoco S90, con applicazione da un solo lato.

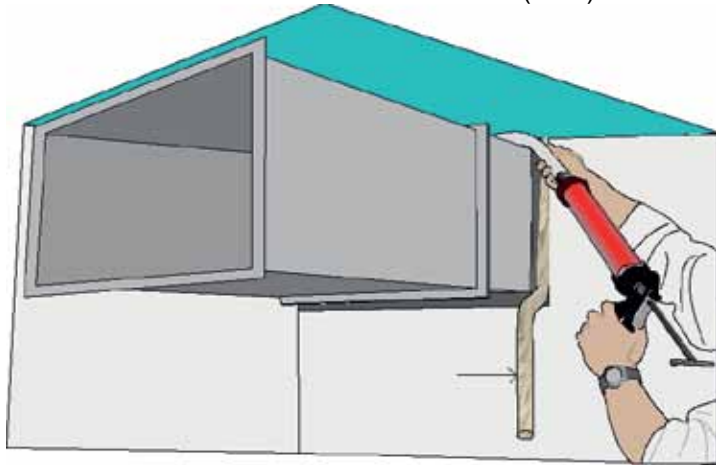


Représentation Suisse Romande
 conseil technique et magasin:
 www.staubli-sarl.com info@staubli-sarl.com

Stäubli Silvio Sàrl, Route du Stand, 1189 Saubraz
 Matériaux d'isolations, protection thermique et coupe - feu
 Tel. 021 808 66 40 Fax 021 807 24 16 Mobile 079 774 44 04

Einbauanleitung Brandschutzfugen

Rauchgasdichte Brandschutzfuge um Lüftungskanäle (S 90)

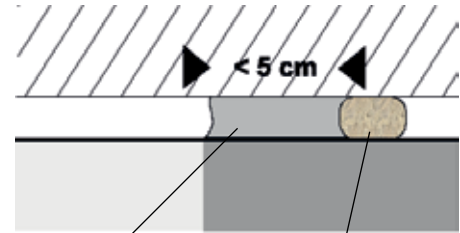


Instruction de pose Joints coupe-feu

Joint anti-feu étanche contre le gaz de fumée, autour de la canalisation d'air (S 90).

Istruzioni di posa Giunti tagliafuoco

Giunti antifumo, stagni, contro i gas e i fumi, attorno alle condotte d'aria (S 90).



Intumex VEN Brandschutzmörtel
 Mortier coupe-feu Intumex VEN
 Malta antincendio Intumex VEN

Esoflam Brandschutz-Zopf
 Cordon coupe-feu Esoflam
 Cordone antincendio Esoflam

Esoflam oder SG300 Brandschutz-Zopf in Fuge einziehen (oder Einschieben mit Hilfe eines Stabes).
 Intumex VEN Brandschutzmörtel mit Schlauch-Auspressgerät in Fuge einbringen.
 Mörtelfüllung mit Stablampe / Spiegel nachprüfen, und ggf. mit Holzstab andrücken.

Insérer le cordon coupe-feu Esoflam ou SG300 dans le joint (ou introduire avec l'aide d'un bâton).
 Presser le mortier coupe-feu Intumex VEN en utilisant un appareil avec un tuyau de pression, dans le joint. Vérifier le remplissage de mortier avec une lampe de poche, ou un miroir. Si nécessaire presser le mortier avec un bâton en bois.

Inserire il cordone tagliafuoco Esoflam o SG300 nella fessura da chiudere (aiutarsi con un pezzo di legno per introdurre il cordone).
 Inserire nella fessura la malta tagliafuoco Intumex VEN utilizzando un apparecchio a pressione, munito di un tubo. Verificare che il riempimento della stessa sia completo tramite un specchio e una lampada. Se necessario, pressare la malta con un bastone.

Verbrauch per m Fuge

Consommation par m joint

Consumo per m giunto

Breite Tiefe			Verbrauch		largueur prof.			consommation		larghezza prof.			consumo	
mm	mm	cm ³	310ml Ktu./m	600ml Beut./m	mm	mm	cm ³	310ml ctu./m	600ml sac/m	mm	mm	cm ³	310ml cartu./m	600ml sach./m
5	3,5	18	0,06	0,03	5	3,5	18	0,06	0,03	5	3,5	18	0,06	0,03
10	5	50	0,16	0,08	10	5	50	0,16	0,08	10	5	50	0,16	0,08
15	8	120	0,39	0,20	15	8	120	0,39	0,20	15	8	120	0,39	0,20
20	10	200	0,64	0,33	20	10	200	0,64	0,33	20	10	200	0,64	0,33
25	13	325	1,05	0,54	25	13	325	1,05	0,54	25	13	325	1,05	0,54
30	15	450	1,45	0,75	30	15	450	1,45	0,75	30	15	450	1,45	0,75
35	17	595	1,92	0,99	35	17	595	1,92	0,99	35	17	595	1,92	0,99
40	20	800	2,60	1,33	40	20	800	2,60	1,33	40	20	800	2,60	1,33
45	22	990	3,20	1,65	45	22	990	3,20	1,65	45	22	990	3,20	1,65
50	25	1250	4,03	2,08	50	25	1250	4,03	2,08	50	25	1250	4,03	2,08

INTUMEX MA nicht unter Temperaturen von + 10° C verarbeiten.

Ne pas appliquer INTUMEX MA au-dessous de + 10°C.

Non applicare INTUMEX MA sotto temperature di + 10°C.